

VIET NAM DOC LAP
Propaganda organ of the Viet Minh in the provinces
of Cao Bang-Bac Kan-Lang Son

Editorial ② THE CHINESE AND THE VIETNAMESE

1/ China is a country having a large territory, densely populated and wealthy, for 8 years now has been waging a great resistance war against the fascist Japanese. It is a big country in the anti-fascist camp, anti-aggression and an ally of the Vietnamese nation in the resistance against the common enemy.

2/ Moreover, China is close to Indochina, the Chinese and the Vietnamese resistance against the Japanese are closely related. That is why since the Japanese aggression against Indochina took place, Viet Minh has put forth the slogan "Make alliance with the Chinese to resist the enemy" and has made efforts to implement this slogan. Before the Japanese invaded Vietnam (in October 1940), the Vietnamese had given full support to the great Chinese resistance.

3/ Now, after the defeat of the fascist Germany, while fascist Japan is in a fine mess, China and its army, under the direction of Commander in chief Tchang Kai Chek will launch a counter-attack to expel the Japanese aggressors from the country. At the same time, ~~xxxx~~ oppressed peoples in the Far-East will achieve their national liberation.

4/ That is why at present more than ever Viet Minh spare no efforts in acting in accordance with the slogan "Make alliance with the Chinese to resist against the Japanese" in order to achieve the national liberation of Viet Nam

Newspaper VIET NAM DOC LAP

① RUSSIA HAS DECLARED WAR TO JAPAN
At midnight on August 9, 1945

Russian planes are violently attacking the Japanese military bases at the border of Manchouria adjoining Siberia

NEWS
Abroad

- ⑤
- + The Churchill government has been overthrown. Mr Atlee, leader of the Labour Party has formed a new cabinet including 3 Communist seats.
 - + On August 8, US planes have begun to use new huge bombs, most powerful in the history of war, causing destructions in a 7 square km. The city of

Hiroshima in the middle of Japan has had "the honour" to receive such a bomb which reduced it to ruins.

+ The population of Japanese islands must get supplies by themselves, because their communication routes have been cut off.

At home

+ The Viet Minh movement is strongly developing in the delta. When the traitors delivered speeches, they shouted "Long live Vietnam" while the population shouted "Long live Viet Minh"

In the cities, anyone hear the spelling of 2 letters V and M, he understand at once that is Viet Minh. Everywhere on the walls, at crosspoints, are seen the letters V M written with coal, brick or paint, beside the insults addressed to the fascist Japanese and the traitors.

+ Over 1 month ago, a group of Allied troops parachuted on Van Yen (Son La province) the fight against the Japanese is going on, causing heavy losses to the Japanese.

+ The famine is raging throughout the middle of delta. In some localities starving people killed their own children to eat them. Meanwhile the Japanese continue to loot rice among the population.

+ Recently Allied planes have bombarded Cao Bang, hitting enemy barracks. Trung Khanh phu has been heavily hit bay bombs, causing heavy losses to the Japanese. They secretly brought away Japanese corpses on 4 trucks, then burnt them for ashes.

⑦

LIQUIDATING THE TRAITERS

Hoang Si Nhu, an ill-famed pro-Japan traitor, having committed many crimes against the innocent population, has just been shot down in Hanoi downtown.

⑧

NOTICE about the sending of letters

Everybody know that in the Liberated Zone, letter cars are not available, the letters are delivered all by porters. So please mind the hardship endured by the letter porters. You should not send letters "by courtesy".

The Zonal Committee has issued these regulations :

1- Personal letters should not be stamped. They must not necessarily be delivered at once

2- Not urgent official letters must bear the word " Official"

3- For official letters which must be delivered during the day, not at night, only one stamp is sticked on

4- For urgent official letters which must be delivered at once whenever in day or night, 2 stamps are sticked on

Donations to the newspaper

In order to have the articles published on the newspaper, the local responsible cadres are asked to send to the newspaper the total amount of money donated by a group, a circle or a village, because space is not sufficient on the newspaper, except for a large amount of money donated by one individual.

LIST OF MERIT ⑤

- + At a battle against the pirates in T.T., Boi Chau province, a Chinese woman named CUU QUOC made agitation work among the Chinese residents to cook rice, which is pressed into 100 balls, then brought them to the front and gave all them to the Liberation Armed forces. Moreover she brought many boiled maize to feed our troops. In this battle, the L.A.F. scored a complete victory : nearly 200 enemy soldiers have surrendered with their guns. Thus comrade CUU QUOC has contributed to this success. He has set a bright example for the population everywhere in actively helping the Liberation Armed forces
- + Comrade DINH belongs to the Man minority in Ven Dinh village, Hong phong district, B.C.province, is a poor man, but he never forgets the organization work. He resolutely participates to the revolution, even during the period of terror carried out by the imperialists. Thus he has set a brilliant example of a minority in resolutely participating in the revolution.
- + In the Phong Luu village, Xuan Truong canton, Xich Long district, 2 comrades teachers NONG and NGO are hard-working. They teach the new Vietnamese writing and at the same time give the school children a military training. They have set a good example to all teachers.
- + In Hong Phong district, B.province, almost all the women in the villages have organized " collective production" : to grow cotton, beans, potatoes... They reserve the crops for the Organization. But they have made a confusion thinking that " collective work" means " to work for the Organization". In fact, the goal of "collective work" is to encourage the boost of production in all localities!

⑥
Some opinions on the Association of military men for national salvation

- 1- The Association of military men for national salvation is a part of Viet Minh, as well as other associations for national salvation such as Peasants for national salvation, Women for national salvation, Youth for national salvation etc... The Association of military men for national salvation is not an independent association in the resistance against the aggressors for national salvation
- 2- From the village level up to the whole country, the Association of military men for national salvation,

like other associations for national salvation, are under the direction of Viet Minh. In the villages, like the members of other associations for national salvation must and should participate in Self defence groups, guerilla groups in order to assure the liaison, to watch over , to go on patrol ...

3- A member of the Association of military men for national salvation can participate in 2 associations. For example, a peasant for national salvation can and should ~~xxx~~ join the Association of military men for national salvation.

WAVES OF ~~XXX~~ STRUGGLE (6)

LANG SON

The Liberation forces seized Don He Post We have occupied Don He post after 3 days of battle. Our forces have taken 80.000 kg of rice and distributed it to the population. On learning this news, the enemy soldiers in Long Son have rallied the Liberation forces to fight against the Japanese

CAO BANG

On the 21 of the 6th month of the Lunar year, when 5 Japanese came to the D.S. village, T.P. district, our guerillamen made an ambush, killed 3 Japanese, seized 2 guns, 80 cartridges ...

BAC KAN

On the 24 of 3th month of Lunar year, the guerillamen launched a sudden attack against the Japanese and the traiters who were gathering in the capital of the province Bac Kan. All of them fled away.

Our guerillmen launched a sudden attack against Cho moi in Bac Kan. On the following day, the Japanese sent 5 trucks full of soldiers in reinforcement. Our guerillamen make an ambush, they were obliged to withdraw in disorder.

THAI NGUYEN

Our guerillamen have attacked 4 Japanese trucks near Don Du, killing 10 Japanese soldiers, seizing 2 boxes of ammunitions.

BA DINH

At the beginning of the 4th month of Lunar year, in Quang Xuong, Ba Dinh province, Viet Minh has seized the Japanese store of paddy then distributed it to 3.000 poor people.

Those who use the prestige of Viet Minh to make money, stain the reputation of the Revolution, will be punished in a deserved manner